

Porównanie tłumaczeń Mateusza 7:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nie dajcie — świętego — psom, i nie rzućcie — pereł waszych przed — świnie, nie co_by zdeptały was — — nogami ich i odwróciwszy się [nie] rozerwały was.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie dajcie [czasem] psom tego, co święte, i nie rzućcie swoich pereł przed świnie, aby nie podeptały ich swoimi nogami, a następnie nie obróciły się i was nie poszarpały.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie dajcie świętego psom, ani nie rzućcie pereł waszych przed świnie, co by nie zdeptały was stopami ich i zwróciwszy się (nie) rozerwały was.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie dalibyście świętego psom ani rzucilibyście pereł waszych przed świnie by czasem nie zdeptałyby ich wśród stóp ich i obróciwszy się rozszarpałyby was